



CHAPITRE 122

Loi concernant le testament de Benny Sadovnik

[Sanctionnée le 6 juillet 1962]

Préambule.

ATTENDU que Jack Sadovnik, marchand de fourrure, domicilié à Outremont, et Harry Abramovitch, comptable, domicilié à Montréal, ont, par leur pétition, représenté:

Qu'ils sont, en vertu d'un testament reçu sous le numéro 127 des minutes du notaire Claude Beauregard, le 2 juillet 1952, deux des trois exécuteurs testamentaires et fiduciaires de biens laissés par Benny Sadovnik, de son vivant, fermier, décédé à Montréal, le 31 octobre 1959;

Que le testateur possédait avant son décès un immeuble à Montréal, soit les lots numéros un et deux de la subdivision du lot originaire cent cinquante-trois (153-1 et 2) et la partie nord-est du lot originaire numéro cent cinquante-quatre (154) aux plan et livre de renvoi officiels du quartier Centre de la cité de Montréal, avec la bâtisse dessus construite, portant les numéros 53 à 57 de la rue St-Jacques ouest, le tout évalué par la municipalité à la somme de deux cent quatre-vingt-treize mille dollars;

Que la dite propriété est affectée actuellement de deux hypothèques, soit l'une de trente-neuf mille trois dollars et soixante-dix cents à 8% plus les intérêts de six mois en faveur de Phillips Square Holdings, et l'autre de trente mille dollars à 12% d'intérêt, payable dix mille dollars plus intérêts de six mois à Federated Factors Ltd., dix mille dollars plus intérêt

CHAPTER 122

An Act respecting the will of Benny Sadovnik

[Assented to 6th July 1962]

WHEREAS Jack Sadovnik, fur dealer, domiciled at Outremont, and Harry Abramovitch, accountant, domiciled at Montreal, have, by their petition, represented:

That under a will made under number 127 of the minutes of Claude Beauregard, notary on the 2nd of July 1952, they are two of the three testamentary executors and trustees of property left by Benny Sadovnik, in his lifetime farmer, who died at Montreal on the 31st of October 1959;

That prior to his death the testator owned an immovable at Montreal, namely lots numbers one and two of the subdivision of original lot one hundred and fifty-three (153-1 and 2) and the north-easterly part of original lot number one hundred and fifty-four (154) on the official plan and book of reference for the Centre Ward of the city of Montreal, with a building thereon erected bearing numbers 53 to 57 St. James Street West, the whole valued by the municipality at the sum of two hundred and ninety-three thousand dollars;

That the said property is presently affected by two hypothecs, one of thirty-nine thousand three dollars and seventy cents at 8% plus interest for six months in favour of Phillips Square Holdings, and the other of thirty thousand dollars at 12% interest, payable ten thousand dollars plus interest for six months to Federated Factors Ltd., ten thousand dollars

de six mois à Bertha Lapitsky Henry Dainow-Murray Lapin in Trust, et dix mille dollars avec intérêt de six mois à Charles Lipton-Henry Dainow-Murray Lapin in Trust;

Que la dite succession a besoin d'une somme additionnelle d'environ vingt mille dollars pour régler les droits successoraux;

Que dans l'intérêt de la succession, il serait avantageux de réunir les deux hypothèques et l'emprunt nécessaire pour payer les droits de succession en une seule hypothèque de quatre-vingt-dix mille dollars que les exécuteurs testamentaires de la succession peuvent actuellement obtenir;

Qu'aux termes du dit testament, le testateur a ordonné que la dite propriété ne pouvait être vendue ou aliénée avant le terme de cinquante ans et qu'elle ne pouvait être affectée par aucune autre hypothèque pour quelque raison que ce soit durant une période de cinquante ans, excepté pour garantir un prêt contracté dans le but de payer les droits de succession;

Qu'il est dans l'intérêt de la succession de consolider par une seule hypothèque, moins onéreuse que les deux autres, l'emprunt qui doit être fait pour régler les droits successoraux, tout en remboursant les deux autres hypothèques qui sont maintenant échues et n'ont été renouvelées que pour un an;

Que pour éliminer les difficultés créées par le peu de liquide laissé dans la succession, il serait opportun qu'une loi soit adoptée autorisant la dite succession à emprunter la somme de quatre-vingt-dix mille dollars nécessaire sur hypothèque affectant l'immeuble de 53 à 57 rue St-Jacques ouest, Montréal;

Attendu que les pétitionnaires ont demandé l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus et qu'il est à propos d'accéder à leur demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. Les exécuteurs testamentaires et fiduciaires de la succession de feu Benny Sadovnik sont autorisés, sujet à l'obtention préalable des certificats d'acquitte-

plus interest for six months to Bertha Lapitsky Henry Dainow-Murray Lapin in Trust, and ten thousand dollars with interest for six months to Charles Lipton-Henry Dainow-Murray Lapin in Trust;

That the said estate requires an additional sum of about twenty thousand dollars to meet the succession duties;

That in the interest of the estate it would be advantageous to consolidate the two hypothecs and the necessary loan to pay the succession duties into a single hypothec of ninety thousand dollars which the testamentary executors of the estate can now raise;

That by the terms of the said will, the testator stipulated that the said property could not be sold or alienated before the term of fifty years and that it could not be affected by another mortgage for any reason whatsoever during the said period of fifty years, except as security for a loan contracted for the purpose of paying the succession duties;

That it is in the interest of the estate to consolidate in a single hypothec, less burdensome than the other two, the loan that must be raised to settle the succession duties, paying off the other two hypothecs that are now due and have been renewed for one year only;

That in order to remove the difficulties created by the small amount of available cash left in the estate, it is deemed expedient that an act be passed authorizing the said estate to borrow the required sum of ninety thousand dollars by hypothec affecting the immovable at 53 to 57 St. James Street, West, Montreal;

Whereas the petitioners have prayed for the passing of an act for the above purposes and it is expedient to grant their petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The testamentary executors and trustees of the estate of the late Benny Sadovnik are hereby authorized, provided that they first obtain the certificates of

Pouvoir
d'hypo-
théquer.

Hypothecation
author-
ized.

ment des droits successoraux et en payant les deux hypothèques existantes, à hypothéquer pour un montant de quatre-vingt-dix mille dollars un immeuble portant les numéros 53 à 57 rue St-Jacques ouest, à Montréal, soit les lots numéro un et deux de la subdivision du lot originaire numéro cent cinquante-trois (153-1 et 2) et la partie nord-est du lot originaire numéro cent cinquante-quatre (154) aux plan et livre de renvoi officiel du quartier Centre de la cité de Montréal.

payment of succession duties and on paying off the two existing hypothecs, to hypothecate for an amount of ninety thousand dollars an immoveable bearing numbers 53 to 57 St. James Street, West, at Montreal, namely lots numbers one and two of the subdivision of original lot number one hundred and fifty-three (153-1 and 2) and the northeasterly part of original lot number one hundred and fifty-four (154) on the official plan and book of reference for the Centre Ward of the city of Montreal.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.